



## NOTA INFORMATIVA cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

 Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del manicotto: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

 Marchio del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

 La marcatura CE indica che questi manicotti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, n° 0498.**

### TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

Il livello di destrezza della dita è pari a 1 di 5.

Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

### CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione.

Inoltre protegge l'avambraccio per tempi limitati dal calore per contatto (250°C).

Non usare a contatto con liquidi.

### PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

 <b>EN 388:2016 +A1:2018</b>	 <b>EN 407:2020</b>				
<b>2541C</b>	<b>4231XX</b>				
RISCHI MECCANICI	MIN	MAX	RISCHI TERMICI	MIN	MAX
2 Abrasione	1	4	4 comportamento al fuoco		4
** 5 Taglio	1	5	2 calore per contatto		4
4 Strappo	1	4	3 calore convettivo		4
1 Perforazione	1	4	1 calore radiante		4
C Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999	A	F	X piccoli spruzzi di metallo fuso		4
			X grandi proiezioni di metallo fuso		4
** Livello solo indicativo, il livello di prestazione definitivo è quello secondo EN ISO 13997.			X: Il guanto non è stato testato per questa caratteristica.		

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei manicotti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

### UTILIZZO

Prima dell'uso verificare che il manicotto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, scropolature ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI. Il manicotto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato.

### PULIZIA

È consigliabile che la pulizia avvenga attraverso l'uso di mezzi meccanici non aggressivi, come spazzole a setole morbide in materia vegetale o sintetica, escludendo tutto quanto a natura metallica poiché danneggerebbe il guanto.

### CONSERVAZIONE

I guanti sono imballati in buste di polietene. I guanti devono esser conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

### NOTE

I guanti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito. \* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 016928426 presso EUIPO - Alicante - Spagna

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: [www.nerispa.com](http://www.nerispa.com)



## INFORMATIVE NOTE cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

 Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE.

Over sleeves model: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

 Manufacturer's trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

 The CE mark means that these over sleeves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, n° 0498.**

### SIZE

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

The dexterity level of the fingers is equivalent to 1 out of 5.

The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

### RANGE OF USE

The gloves have been made to protect the wearer from mechanical risks such as abrasion, cuts, rips and perforation.

They also protect the forearm from heat by contact for a limited time (250°C).

Do not use in contact with liquids.

### PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

 <b>EN 388:2016 +A1:2018</b>	 <b>EN 407:2020</b>				
<b>2541C</b>	<b>4231XX</b>				
MECHANICAL RISKS	MIN	MAX	HEAT RISKS	MIN	MAX
2 Abrasion	1	4	4 Behaviour to fire		4
** 5 Cutting	1	5	2 Heat by contact		4
4 Ripping	1	4	3 Convective heat		4
1 Perforation	1	4	1 Radiating heat		4
C Cut resistance as per EN ISO 13997:1999	A	F	X Small squirts of molten metal		4
			X Big projections of molten metal		4
** Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997.			X: The glove has not been tested for this characteristic.		

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the over sleeves to see if they are suitable for their intended use.

The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

### USE

Prior to use, make sure the over sleeves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the over sleeves are not in perfect condition, replace them immediately. The over sleeves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note. Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled.

### CLEANING

Cleaning should be done using non aggressive mechanical means such as brushes with soft bristles made of a vegetable or synthetic material, never using anything metallic as it would damage the gloves.

### STORING

The gloves are in polythene bags.

Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight.

If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them.

How long the gloves will last depends on the use and care the user has.

### NOTES

The gloves must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator). The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time: please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions. In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

\* In the event of divergencies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.

For more information, contact:



Registered Community Trade Mark, no 016928426 c/o EUIPO - Alicante - Spain

The EU conformity declaration is available at following address: [www.nerispa.com](http://www.nerispa.com)



## NOTE D'INFORMATION cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

 Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.

Modèle du manchon: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

 Marque du Constructeur: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

 La Marque CE indique que ces manchons sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés par l'organisme notifié: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, n° 0498.**

### TAILLES

NOS RÉFÉRENCES TAILLES	TAILLES PRÉVUES EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

Le niveau de dextérité des doigts est de 1 sur 5.

Le gant répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s'il s'agit de la bonne taille et s'il est correctement porté.

### CHAMP D'APPLICATION

Le gant a été fabriqué afin de protéger l'utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations. Il protège également l'avant-bras pendant un temps limité contre la chaleur par contact (250°C).

Ne pas utiliser au contact avec des liquides.

### PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

 <b>EN 388:2016 +A1:2018</b>	 <b>EN 407:2020</b>				
<b>2541C</b>	<b>4231XX</b>				
RISQUES MÉCANIQUES	MIN	MAX	RISQUES THERMIQUES	MIN	MAX
2 Abrasion	1	4	4 Comportement vis-à-vis du feu		4
** 5 Coupure	1	5	2 Chaleur par contact		4
4 Déchirure	1	4	3 Chaleur par convection		4
1 Perforation	1	4	1 Chaleur rayonnante		4
C Résistance à la coupure selon la norme EN ISO 13997:1999	A	F	X Petits jets de métal fondu		4
			X Grandes projections de métal fondu		4
** Niveau exclusivement indicatif : le niveau de performance définitif est celui conforme à la norme EN ISO 13997.			X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique.		

Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d'essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l'effective aptitude des manchons pour l'utilisation souhaitée.

Les caractéristiques de protection concernent l'EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

### UTILISATION

Vérifier avant utilisation que le manchon soit en parfait état : c'est-à-dire qu'il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre. Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l'EPI. Le manchon doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d'information. Éviter l'utilisation de l'EPI à proximité de machines en mouvement faute de quoi il pourrait y rester accidentellement accroché.

### NETTOYAGE

Il est conseillé de nettoyer à l'aide de moyens mécaniques non agressifs comme des brosses à soies souples végétales ou synthétiques, et bannir tout objet métallique qui pourrait endommager le gant.

### CONSERVATION

Les gants sont emballés en pochettes de polyéthylène.

Les gants doivent être conservés dans leur emballage d'origine, en un lieu sec et propre, à l'écart de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Si le stockage est correct, le gant conserve ses propres caractéristiques pour longtemps. L'utilisateur est chargé de vérifier visuellement l'intégrité du gant avant toute utilisation. La durée d'utilisation dépend de l'usage que l'on en fait et du soin apporté par l'utilisateur.

### REMARQUES

Les gants doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...). L'éventuelle présence d'allergènes n'est jusqu'à présent pas connue du fabricant. Nous vous prions de signaler d'éventuels cas observés d'ipersensibilité ou de réaction allergique.

Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

\* En cas de divergences entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.

Pour tout renseignement complémentaire contacter:



Marche Communautaire Déposée n. 016928426 chez EUIPO - Alicante - Espagne

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivant: [www.nerispa.com](http://www.nerispa.com)



## NOTA INFORMATIVA cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

 Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.

Modelo del manguito: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

 Marca del fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

 La marca CE indica que estos manguitos son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados por el ente notificado: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, n° 0498.**

### TALLAS

NUESTRAS REFERENCIAS TALLAS	TALLAS PREVISTAS EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

El nivel de dexteridad de los dedos es de 1 entre 5.

El guante sólo responde a las características de seguridad si es de la talla adecuada y está correctamente puesto.

### CAMPO DE EMPLEO

El guante ha sido fabricado para proteger al usuario contra riesgos mecánicos tales como abrasión, corte, desgarre y perforación. Además, protege al antebrazo durante un tiempo limitado contra el calor por contacto (250°C).

No usar para el contacto con líquidos.

### PICTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

 <b>EN 388:2016 +A1:2018</b>	 <b>EN 407:2020</b>				
<b>2541C</b>	<b>4231XX</b>				
RIESGOS MECÁNICOS	MIN	MAX	RIESGOS TÉRMICOS	MIN	MAX
2 Abrasión	1	4	4 Comportamiento a la llama		4
** 5 Corte	1	5	2 Calor por contacto		4
4 Desgarre	1	4	3 Calor convectivo		4
1 Perforación	1	4	1 Calor radiante		4
C Resistencia al corte según la norma EN ISO 13997:1999	A	F	X Pequeñas salpicaduras de metal fundido		4
			X Grandes masas de metal fundido		4
** Nivel solo indicativo; el nivel de prestaciones definitivo es el establecido con arreglo a la norma EN ISO 13997.			X: El guante no ha sido testado para esta característica.		

Dado que los niveles de prestación se basan en los resultados de ensayos de laboratorio, los mismos pueden diferir de las condiciones reales existentes en el puesto de trabajo. Por lo tanto, es aconsejable hacer una prueba preliminar de los manguitos para comprobar que efectivamente son idóneos para el uso deseado. Las características protectoras se refieren al EPI nuevo, en buen estado y sin que se haya sometido nunca a tratamientos de limpieza.

### UTILIZACIÓN

Antes de usar comprobar que el manguito esté en buen estado: no debe presentar cortes, orificios, fisuras, etc. Si no se respetan estas condiciones es preciso sustituir inmediatamente el EPI. El manguito debe ser utilizado sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa. Evítese usar el EPI cerca de órganos en movimiento en los que podría quedar atrapado.

### LIMPIEZA

Es aconsejable que la limpieza se realice con medios mecánicos no agresivos, como cepillos de cerdas suaves de materia vegetal o sintética, excluyendo todo material de tipo metálico, ya que dañaría el guante.

### CONSERVACIÓN

Los guantes están embalados en bolsas de polietileno.

Los guantes deben conservarse en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, protegidos de fuentes de calor y de la luz directa del sol. Si el almacenaje se realiza como indicado, el guante conserva sus características por largo tiempo. El usuario, antes de usar el guante, debe comprobar visualmente que esté íntegro. La duración del EPI depende del uso que se haga del mismo y del cuidado que tenga el usuario.

### NOTAS

Los guantes deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador). Hasta el momento, el fabricante desconoce la posible presencia de substancias alergénicas. Se ruega indicar los casos observados de hipersensibilidad o de reacción alérgica.

El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

\* En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.

Para más informaciones dirigirse a:



Marca Comunitaria Depositada n. 016928426 en EUIPO - Alicante - España

La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: [www.nerispa.com](http://www.nerispa.com)



## INFORMATIONSBLETT cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

 Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.

Stulpemodell: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

 Markenzeichen des Herstellers: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

 Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Stulpe zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften EU-Verordnung 2016/425 entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, n° 0498.**

### GRÖSSEN

UNSERE GRÖßENBEZÜGE	GRÖßEN GEMÄß EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

Das Bewegungsfreiheitslevel der Finger entspricht 1 von 5.

Der Handschuh entspricht den Sicherheitseigenschaften nur, wenn er korrekt angezogen wird und die geeignete Größe hat.

### EINSATZBEREICH

Die Handschuh wurde gefertigt, um den Anwender vor mechanischen Gefahren zu schützen, die zu Abschürfungen, Schnittverletzungen, Quetschungen und Perforationen führen können. Ferner schützt sie den Unterarm über einen begrenzten Zeitraum vor Kontaktwärme (250°C).

Nicht bei Kontakt mit Flüssigkeiten verwenden.

### PIKTOGRAMME UND SCHUTZLEVELS

 <b>EN 388:2016 +A1:2018</b>	 <b>EN 407:2020</b>				
<b>2541C</b>	<b>4231XX</b>				
MECHANISCHE RISIKEN	MIN	MAX	RISIKEN DURCH WÄRME UND FEUER	MIN	MAX
2 Abriebfestigkeit	1	4	4 Brennverhalten		4
** 5 Schnittfestigkeit	1	5	2 Kontaktwärme		4
4 Weiterreißfestigkeit	1	4	3 Konvektive Hitze		4
1 Durchstichfestigkeit	1	4	1 Strahlungswärme		4
C Scherfestigkeit nach EN ISO 13997:1999	A	F	X Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls		4
			X Große Mengen geschmolzenen Metalls		4
** Nur als Richtwert, das endgültige Leistungsniveau ist das nach EN ISO 13997.			X: Der Handschuh wurde nicht hinsichtlich dieser Eigenschaft geprüft.		

Da die Leistungslevel auf den Ergebnissen der Laborprüfungen beruhen, können sie von den effektiven Bedingungen am Arbeitsplatz beeinflusst werden. Es ist folglich empfehlenswert, die Stulpe am Arbeitsplatz zu prüfen, um festzustellen, ob sie effektiv für den vorgesehenen Gebrauch geeignet sind.

Die Schutzigenschaften beziehen sich auf die persönliche Schutzausrüstung in neuem und einwandfreiem Zustand, die noch keiner Reinigungsbehandlung unterzogen wurde.

# NERI®

## NOTA INFORMATIVA cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do EPI. A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da manga: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI®** Marca do fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

**CE** A marcação CE indica que estas mangas são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que estão certificadas pelo órgão responsável: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, nº 0498.**

NOSSAS REFERÊNCIAS DE TAMANHOS	TAMANHOS PREVISTOS EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

O nível de agilidade dos dedos é igual a 1 de 5. A luva responde às características de segurança somente se de tamanho adequado e correctamente vestida.

#### CAMPO DE EMPREGO

A luva foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotura, perfuração.

Além disso, protege o antebraço por tempo limitado do calor por contacto (250°C).

Não usar em contacto com líquidos.

#### PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407:2020</b>	
<b>2541C</b>		<b>4231XX</b>		
<b>RISCOS MECÂNICOS</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	<b>RISCOS TÉRMICOS</b>	<b>MAX</b>
2 Abrasão	1	4	4 Reacção ao fogo	4
** 5 Tamanho	1	5	2 Calor por contacto	4
4 Rotura	1	4	3 Calor convectivo	4
1 Perfuração	1	4	1 Calor radiante	4
Resistência ao corte segundo EN ISO 13997:	A	F	X Pequenos respingos de metal fundido	4
			X Grandes projecções de metal fundido	4
<b>** Nível apenas indicativo, o nível de prestação definitivo é aquele de acordo com EN ISO 13997.</b>			X: A luva não foi testada para esta característica.	
<small>Para a especificação durante o teste de resistência ao corte, o resultado do teste de corte é apenas indicativo enquanto o teste de resistência ao corte TDM é o resultado da prestação de referência.</small>				

Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das mangas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado.

As características de protecção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

#### UTILIZAÇÃO

Antes do uso verificar que a manga esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o EPI. A manga deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Evitar o uso do EPI próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se.

#### LIMPEZA

É aconselhável que a limpeza seja feita com o uso de meios mecânicos não agressivos, como escovas de cerdas macias em matéria vegetal ou sintética, excluindo tudo o que for de natureza metálica porque danifica a luva.

#### CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno. As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de colocá-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo esses procedimentos.

#### NOTAS

As luvas devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador). A presença eventual de substâncias alérgicas até esse momentos não foi notificado ao fabricante. Pede-se que se comunique casos eventuais de hipersensibilidade e de reacção alérgica.

O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

**\* Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**

Para informações posteriores, reportar-se a:

	<b>Marca Comunitária Depositada n. 016928426 em EUIPO - Alicante - Espanha</b>
	A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: <b>www.nerispa.com</b>

# NERI®

## OPŠTE NAPOMENE cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme. Model rukav: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI®** Znak proizvođača: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

**CE** Oznaka CE znači da su ove rukav sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštenog organa: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, nº 0498.**

#### VELIČINE

NAŠE OZNAKE VELIČINE	VELIČINE PREDVIĐENE U EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

Nivo okretnosti prstiju je 1 od 5. Rukavica ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće veličine i pravilno naučena.

#### PODRUČJE PRIMENE

Rukavica za rukav je izrađena sa namerom da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao šta su abrazija, posekotine, cepanje ili perforacije. Osim toga, pruža vremenski ograničenu zaštitu podlaktica od toplote pri dodiru (250°C).

Ne koristiti u dodiru s tečnostima.

#### PIKTOGRAMI I STEPENI ZAŠTITE

	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407:2020</b>	
<b>2541C</b>		<b>4231XX</b>		
<b>MEHANIČKE OPASNOSTI</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	<b>TERMIČKE OPASNOSTI</b>	<b>MAX</b>
2 Abrazije	1	4	4 Ponašanje na plamenu	4
** 5 Posekotina	1	5	2 Toplota pri dodiru	4
4 Cepanje	1	4	3 Konvekcija toplote	4
1 Perforacija	1	4	1 Zračenje toplote	4
<small>Otpornost na razrezivanje ostim predmetima EN ISO 13997:1999</small>	A	F	X Manje prskanje rastopljenog metala	4
			X Veliko izbacivanje rastopljenog metala	4
<b>** Samo indikativna razina, konačna razina izvedbe je sukladna standardu EN ISO 13997.</b>			X: Rukavica nije testirana za tu karakteristiku.	
<small>Za matiranje tijekom ispitivanja smične čvrstoća, testa rezanja samo je indikativno, dok je TDM ispitivanje smične čvrstoće rezultat referentnih performansi.</small>				

Stepeni učinka se baziraju na laboratorijskim testiranjima te se stoga mogu razlikovati od realnih uslova prisutnih na radnom mestu. Radi toga savetujemo da prethodno isprobate rukav i proverite da li su stvarno podesne za čeljenu upotrebu.

Zaštitne karakteristike se odnose na novu ličnu zaštitnu opremu, u dobrom stanju, koja nije podvrgavana postupcima čišćenja.

#### UPOTREBA

Pre upotrebe proverite da li su rukav u dobrom stanju: dakle, da nema posekotina, rupica, naprsilna itd. U protivnom ličnu zaštitnu opremu treba odmah zameniti.

Rukav moraju da se koriste isključivo kod opasnosti predviđenih u ovim opštim informacijama. Izbegavajte upotrebu ove lične zaštitne opreme u blizini mašinskih delova u pokretu za koje bi mogla da zapne.

#### ČIŠĆENJE

Savetujemo da se čišćenje obavlja pomoću neagresivnih predmeta, kao šta su četke meke dlake od biljnog ili sintetičkog materijala, izuzimajući sve metalne predmete, pošto bi mogli oštetiti rukavice.

#### ČUVANJE

Rukavice su pakovane u polietilenske vrećice. Rukavice treba čuvati u njihovoj originalnoj ambalaži, na čistom i suvom mestu, zaštićenom od izvora toplote i izravne sunčeve svetlosti. Ako se skladištenje vrši na prethodno opisan način, rukavice zadržavaju svoje karakteristike kroz duže vreme. Na korisniku je da pre stavljanja u upotrebu vizuelno proveri integritet rukavica. Vek upotrebe zavisi od primene i pažnje koju im korisnik pridaje.

#### NAPOMENE

Rukavice se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada). Dosad proizvođaču nije poznata eventualna prisutnost alergena. Molimo vas da obavestite o eventualnim pojavama hipersenzibiliteta ili alergijske reakcije.

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamenjena.

**\* U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**

Za dodatne informacije obratite se:

# NERI®

## INFORMATIVNA OPOMBA cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne nabe rokavic. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic. Model rokav: **cod. 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI®** Marka proizvajalca: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

**CE** Markiranje CE pomeni, da so te rokav pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic Uredbe (EU) 2016/425, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, nº 0498.**

#### MERE

NAŠE ORIENTACIJSKE MERE	PREDVIDENE MERE EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

Nivo podjetja z ozirom na previdnost je od 1 do 5. Rokavice so varnostne le če imajo ustrezno mero in se pravilno uporabljajo.

#### PODRUČJE UPORABE

Rokavice je bila izdelana, da bi zaščitila uporabnika pred mehaničnimi riziki, kot: pred abrazijami, pred rezanjem, pred nategovanjem in perforaciji. Razen tega ščitijo podlaket za omejen čas če uporabnik pride v stik s toploto do (250°C).

Rokav ne uporabljajte v stiku s tekočinami.

#### PIKTOGRAMI IN NIVO ZAČITE

	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407:2020</b>	
<b>2541C</b>		<b>4231XX</b>		
<b>MEHANIČNI RIZIKI</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	<b>TOPLOTNI RIZIKI</b>	<b>MAX</b>
2 Abrazija	1	4	4 Pri stiku z ognjem	4
** 5 Rezanje	1	5	2 Pri stiku s toploto	4
4 Nategovanje	1	4	3 Pri stiku s konvekcijsko toploto	4
1 Luknjanje	1	4	1 Pri stiku z radiacijo	4
<small>Odpornost proti urezu skladno z EN ISO 13997:1999</small>	A	F	X Pri manjših brizgih raztopljenega metala	4
			X Pri večjem projiciranju raztopljenega metala	4
<b>** Nivo je le okvirn, končni nivo učinkovitosti je določen v skladu z EN ISO 13997.</b>			X: Rokavice niso bile testirane za tu karakteristiko.	
<small>Kar zadeva otoplost med preskušanjem odpornosti na urez, preskusa odpornosti na urez je le okvirno medtem ko je preskus odpornosti na urez TDM rezultat ustreznega delovanja.</small>				

Od trenutka, ko se nivoji učinkov temeljijo na rezultatih laboratorijskih poizkusov, le-ti so lahko različni od realno obstoječih pogojev, ki se nahajajo na delovnem mestu. Zato se svetuje, napravite preliminarni poizkus, da bi preverili če so rokav zares primerne za določeno uporabo. Zaščitne karakteristike veljalo le za nove rokavice, ki so dobro ohranjene in niso bile nikoli podvržene čiščenju.

#### UPORABA

Pred uporabo preverite če so rokav dobro ohranjene: da niso prerezane, da so brez lukenj, razpok itd... Če ni teh pogojev jih takoj zamenjajte. Rokav se morajo uporabljati samo za predvidene rizike, ki so prikazani v tej informativni opombi.

Ne uporabljajte rokavic blizu delov, ki se premikajo, kjer bi se le-te mogle zaplesti.

#### ČIŠĆENJE

Svetujemo, da se rokavice čistijo z neagresivnimi mehaničnimi sredstvi, kot so ščetke z mehкими ščetinami, iz rastlinskega ali sintetičnega materiala.

Izključite vse predmete iz metala, ker bi le-ti lahko poškodovali rokavice.

#### SHRANJEVANJE

Rokavice so embalirane v vrečkah iz polietilena. Rokavice se morajo shraniti v njihovi originalni embalaži, v čistem in suhem prostoru, daleč od izvira toplote in direktnih sončnih žarkov. Če se skladiščenje izvrsi po navodilih, rokavice ohranijo svoje lastnosti za dolgo časa. Naloga uporabnika je, da pred uporabo kontrolira integriteto rokavic. Trajanje uporabe rokavic je odvisna od uporabe in prizadevnosti uporabnika.

#### OPOMBE

Rokavice se morajo odvajati na smetišče po veljavnih lokalnih predpisih v tej materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti). Da bi rokavice vsebovale eventualno alergične snovi do sedaj nam ni znano. Prosimo vas, da nas obavestite o eventualnih slučajih občutljivosti ali o alergičnih reakcijah. Če imajo rokavice napake proizvodnje bodo zamenjane.

**\* V primeru neujmanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**

Za podrobnejše informacije se obrnite na:

# NERI®

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΔΕΛΤΙΟ κωδ. 310045 - μοντ. Fibra Aramidica cm 15

**i** Πριν από τη χρήση και κάθε συντήρηση διαβάστε προσεκτικά το παρόν πληροφοριακό δελτίο. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν χρησιμεύουν για να βοηθήσουν και να κατευθύνουν τον χρήστη στην επιλογή και χρήση του Μ.Α.Π. (Μέσου Ατομικής Προστασίας). Καμία ευθύνη δεν θα αναλάβει ο κατασκευαστής και ο διανομέας σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του Μ.Α.Π. Το παρόν πληροφοριακό δελτίο θα πρέπει να διατηρηθεί για όλη τη διάρκεια χρήσης του Μ.Α.Π. Μοντέλο του επιμανικίου: **κωδ. 310045 - μοντ. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI®** Εμπορικό Σήμα του κατασκευαστή: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

**CE** Η σήμανση CE υποδηλώνει ότι τα επιμανίκια αυτά είναι μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που περιέχονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και έχουν πιστοποιηθεί από τον Κοινοτικόμνημο Οργανισμό: **RICOTEST SRL, Via Tione,9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, nº 0498.**

#### ΜΕΓΕΘΗ

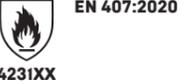
ΔΙΚΕΣ ΜΑΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΜΕΓΕΘΩΝ	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΜΕΓΕΘΗ EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

Το επίπεδο επιδεξιότητας των δαχτύλων είναι ίσο με 1 από 5. Το γάντι πληροί τα χαρακτηριστικά ασφαλείας μόνο αν είναι στο σωστό μέγεθος (νούμερο) και φοριέται σωστά.

#### ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το επιμανίκιο έχει κατασκευαστεί για να προστατεύει τον χρήστη από μηχανικούς κινδύνους όπως τριβή, κοπή, σχίσιμο και διάτρηση. Προστατεύει επίσης το βραχίονα για περιορισμένους χρόνους από τη θερμότητα με επαφή (250°C). Μην το χρησιμοποιείτε σε επαφή με υγρά.

#### ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407:2020</b>	
<b>2541C</b>		<b>4231XX</b>		
<b>ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	<b>ΘΕΡΜΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ</b>	<b>MAX</b>
2 Τριβή	1	4	4 Συμπεριφορά στη φωτιά	4
** 5 Κοπή	1	5	2 Θερμότητα από επαφή	4
4 Σκίσιμο	1	4	3 Αγώγιμη θερμότητα	4
1 Διάτρηση	1	4	1 Ακτινοβόλουσα θερμότητα	4
<small>Ανοχή στην κοπή σύμφωνα με EN ISO 13997:1999</small>	A	F	X Μικρά ππασίλασμα τημένου μετάλλου	4
			X Μεγάλες προσασίες τημένου μετάλλου	4
<b>** Επίπεδο μόνο ενδεικτικό. Το οριστικό επίπεδο επίδοσης είναι εκείνο σύμφωνα με EN ISO 13997.</b>			X: δεν έφτασε το ελάχιστο επίπεδο.	
<small>Λόγω της αμβλυσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής ανοχής στην κοπή, της δοκιμής κοπής είναι μόνο ενδεικτικό ενώ η δοκιμή ανοχής στην κοπή TDM είναι το αποτέλεσμα της απόδοσης αναφοράς.</small>				

Από το στιγμή που τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται στα αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από τις πραγματικές συνθήκες στον χώρο εργασίας. Συνεπώς, συνιστάται να κάνετε μια προκαταρκτική δοκιμή των επιμανικίων για να επαληθεύσετε την πραγματική καταλληλότητα για την επιθυμητή χρήση. Τα προστατευτικά χαρακτηριστικά αναφέρονται στο καινούργιο Μ.Α.Π., σε καλή κατάσταση και που δεν έχει υποβληθεί ποτέ σε επεξεργασίες καθαρισμού.

#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το επιμανίκιο είναι σε καλή κατάσταση: δηλαδή χωρίς κοψίματα, τρύπες, σχισμές κλπ... Σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτές οι συνθήκες, αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. αμέσως.

Το επιμανίκιο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους κινδύνους που προβλέπονται στο παρόν πληροφοριακό δελτίο. Αποφύγετε τη χρήση του Μ.Α.Π. κοντά σε κινούμενα όργανα όπου θα μπορούσε να πιαστεί.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Συνιστάται ο καθαρισμός να γίνεται μέσω της χρήσης μη βίαιων μηχανικών μέσων, όπως βούρτσες με μαλακές τρίχες φυτικής ή συνθετικής προέλευσης, αποκλείοντας κάθε τι μεταλλικής φύσης, διότι θα προκαλούσε ζημιά στο γάντι.

#### ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Τα γάντια είναι συσκευασμένα σε σακούλες πολυαιθυλενίου. Τα γάντια πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία, σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και από το άμεσο ηλιακό φως. Εάν η αποθήκευση γίνεται όπως υποδεικνύεται, το γάντι διατηρεί τα χαρακτηριστικά της για μεγάλο χρονικό διάστημα. Επαφίεται στο χρήστη ο σπτικός έλεγχος της ακεραιότητας του γαντιού πριν από τη χρήση. Η διάρκεια χρησιμοποίησης εξαρτάται από τη χρήση και τη φροντίδα του χρήστη.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Τα γάντια θα πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς σχετικούς κανονισμούς (χωματερά, αποφερωτήρας). Η πιθανή παρουσία αλλεργιογώνων ουσιών μέχρι στιγμής δεν είναι γνωστή στον κατασκευαστή. Παρακαλείσθε να αναφέρετε τυχόν περιπτώσεις υπερευαισθησίας ή αλλεργικής αντίδρασης. Το παρόν Μ.Α.Π., παρουσία ελαττωμάτων κατασκευής, θα αντικατασταθεί.

**\* Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των διαφόρων μεταφράσεων, μόνο η ιταλική έκδοση μπορεί να θεωρηθεί ως η μόνη έγκυρη και δεσμευτική.**

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε:

	<b>Καταχωρημένο Κοινοτικό Εμπορικό Σήμα n. 016928426 στην EUIPO - Alicante - Ισπανία</b>
	Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση: <b>www.nerispa.com</b>

# NERI®

## ULOTKA INFORMACYJNA kod 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15

**i** Przed użyciem produktu i rozpoczęciem konserwacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą ulotką informacyjną. Informacje zawarte w niniejszej ulotce mają na celu pomóc użytkownikowi w doborze i stosowaniu ŚOI. W przypadku nieprawidłowego stosowania ŚOI producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Niniejsza ulotkę informacyjną należy przechowywać przez cały okres użytkowania ŚOI. Model zarekawkka: **kod 310045 - mod. Fibra Aramidica cm 15**

**NERI®** Znak producenta: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8